

대한민국 영동군 - 미국 알라미다시 자매결연 협정서

(Memorandum of Understanding

Regarding the Formation and Implementation of Sister City Relations
between Alameda, California, the United States of America and
the County of Yeongdong, the Republic of Korea)



충청북도 영동군
(Yeongdong-gun County)



미국 알라미다시
(City of Alameda)

대한민국 영동군 - 미국 알라미다시 자매결연 협정서

미국 캘리포니아 알라미다시의 초청에 응하여 대한민국 영동군 대표단은 2017년 7월에 캘리포니아 알라미다시에 방문하였다.

이 방문에서 대한민국 영동군과 알라미다시 대표는 우호적인 협의에 따라 자매도시관계를 수립하기로 뜻을 모았고, 이에 다음과 같이 자매결연 협정서를 체결하기로 서명한다.

1. 호혜평등, 공동개발 및 상호이해와 친선의 향상을 원칙으로 양측은 상호간 관계자의 우호방문을 촉진하며 깊고 폭 넓은 친선 활동을 활발히 수행하고, 공식적인 자매도시관계를 수립하고자 노력한다.

2. 양측은 각군 또는 도시의 정부, 비정부기관, 기업 및 주민이 우호교류를 수행하도록 권장하며 특히 경제, 무역, 과학기술, 문화, 관광, 교육, 농특산품 부문에서 다양하게 교류, 협력하도록 한다.

3. 영동군수, 영동군의회, 알라미다시장, 알라미다시의회와 알라미다 자매도시협회는 두 관할구역간 우호교류 및 협력 프로그램을 수립하고 시행하는데 최선을 다한다.

4. 기타 필요한 사항은 상호 협의를 거쳐 결정한다.

5. 협약 유효 - 본 협약은 아래의 서명일로부터 5년간 유효하며 (2022년 7월까지) 양측 중 한쪽이 다른 쪽에 해지 통보를 하지 않는 이상 본 협약은 연장된다

2017. 7. .



충청북도 영동군수
박 세 복



미국 알라미다시장
Trish Spencer

Memorandum of Understanding

Regarding the Formation and Implementation of Sister City Relations
between Alameda, California, the United States of America
and the County of Yeongdong, the Republic of Korea

At the invitation of the City of Alameda, California, USA, a delegation from the County of Yeongdong, Republic of Korea visited the City of Alameda, California in July 2017. During its visit, representatives from the County of Yeongdong, Republic of Korea and the Alameda City Council have, through friendly consultation, reached consensus on the establishment of Sister City relations, and hereby sign the following Memorandum of Understanding

1. Based on the principle of equality and mutual benefit, common development and enhancement of mutual understanding and friendship, both parties will further promote mutual friendly visits between their people, actively carry out in-depth and extensive mutual friendship activities and work towards the goal of establishing formal Sister City relations

2. Both parties agree to encourage the government, non-governmental organizations and enterprises, and the citizens of their respective county or city to conduct friendly exchanges, especially various exchanges and cooperation in the fields of **economy and trade, local products, science and technology and culture, education and tourism**

3. It is agreed by both the county and the city that the Mayor and City Council of Alameda and its designee, the Alameda Sister City Association, and the Mayor of Yeongdong and **the County Council**, representing the County of Yeongdong, Republic of Korea, are responsible for formulating and implementing the friendly exchange and cooperation programs between the two jurisdictions

4. **Other items of necessity shall be decided upon through discussion of both parties**

5. Validity of Agreement - This agreement shall be deemed valid for five years from the date of signature below (until July, 2022), and shall be prolonged subject to no notice of termination being presented to the other side by one of the two parties

July ____ , 2017



Mayor of City of
Alameda
Trish Spencer



Mayor of
Yeongdong-gun County
Park, Se-bok
